

# ด่วนที่สุด

ที่ คค (ปคร) ๐๒๐๖/๑๕๗



๕-1/๒๑  
สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี  
รับที่ 7678  
วันที่ 2.8.๕๕

สค.๑/๒๕  
๒๕ มิ.ย. ๕๕  
16.๐๕๐.

กระทรวงคมนาคม

ถนนราชดำเนินนอก กทม.๑๐๑๐๐

๒๕ มิถุนายน ๒๕๕๕

เรื่อง การลงนามบทเพิ่มเติม (Addendum) ฉบับที่ ๒ แก้ไขความตกลงด้านการเงินสำหรับโครงการเพื่อการรวมกลุ่มด้านการขนส่งทางอากาศของอาเซียน ภายใต้ความร่วมมือด้านการขนส่งทางอากาศระหว่างอาเซียน-สหภาพยุโรป

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

- สิ่งที่ส่งมาด้วย
๑. สำเนาหนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๖/๒๒๘๖๑ ลงวันที่ ๙ ธันวาคม ๒๕๕๒ จำนวน ๑๐๐ ชุด
  ๒. บทเพิ่มเติม ฉบับที่ ๒ ของความตกลงด้านการเงินระหว่างอาเซียนและสหภาพยุโรป (Addendum No. 2 to Financing Agreement between the European Union and the Association of Southeast Asian Nations) พร้อมคำแปลภาษาไทย จำนวน ๑๐๐ ชุด
  ๓. สำเนาหนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๒๐๔/๕๗๑ ลงวันที่ ๑๒ มิถุนายน ๒๕๕๕ จำนวน ๑๐๐ ชุด

ด้วยกระทรวงคมนาคมขอเสนอเรื่องการลงนามบทเพิ่มเติม (Addendum) ฉบับที่ ๒ แก้ไขความตกลงด้านการเงินสำหรับโครงการเพื่อการรวมกลุ่มด้านการขนส่งทางอากาศของอาเซียน ภายใต้ความร่วมมือด้านการขนส่งทางอากาศระหว่างอาเซียน-สหภาพยุโรป มาเพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณาอนุมัติ โดยเรื่องที่เสนอดังกล่าวนี้นี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามที่กำหนดในพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔(๗) รวมทั้งเป็นไปตามมาตรา ๑๙๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย ที่กำหนดให้ต้องเสนอเรื่องนี้

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

## ๑. เรื่องเดิม

๑.๑ ในการประชุมรัฐมนตรีขนส่งอาเซียน ครั้งที่ ๑๔ เมื่อวันที่ ๖-๗ พฤศจิกายน ๒๕๕๑ ณ กรุงมะนิลา ประเทศฟิลิปปินส์ ที่ประชุมยินดีที่สหภาพยุโรปให้ความช่วยเหลือในโครงการเพื่อการรวมกลุ่มด้านการขนส่งทางอากาศอาเซียน ภายใต้ความร่วมมือด้านการขนส่งทางอากาศระหว่างอาเซียน-สหภาพยุโรป ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อสนับสนุนการเปิดเสรีการขนส่งทางอากาศของอาเซียน โดยให้ความช่วยเหลือในการสร้างความเข้มแข็งของสถาบันทางวิชาการของประเทศสมาชิกอาเซียนในด้านความปลอดภัยในการขนส่งทางอากาศ การบริหารจัดการด้านความปลอดภัยและการจราจรทางอากาศ ให้สอดคล้องกับมาตรฐานสากล ซึ่งที่ประชุมได้ให้การรับรองการดำเนินโครงการการรวมกลุ่มดังกล่าว และมอบหมายให้เลขาธิการอาเซียนเป็นผู้ลงนามความตกลงด้านการเงินสำหรับโครงการเพื่อการรวมกลุ่มด้านการขนส่งทางอากาศของอาเซียนฯ

## ๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

ในการประชุมคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๘ ธันวาคม ๒๕๕๒ ที่ประชุมได้มีมติอนุมัติการลงนามความตกลงด้านการเงินสำหรับโครงการเพื่อการรวมกลุ่มด้านการขนส่งทางอากาศของอาเซียน ภายใต้ความร่วมมือด้านการขนส่งทางอากาศระหว่างอาเซียน-สหภาพยุโรป โดยมอบหมายให้เลขาธิการอาเซียนเป็นผู้ลงนามแทนประเทศไทย ดังปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

## ๑.๓ ผลการดำเนินการ

๑.๓.๑ เมื่อวันที่ ๒๕ ธันวาคม ๒๕๕๒ เลขาธิการอาเซียนได้ลงนามความตกลงด้านการเงินดังกล่าว ณ สำนักงานเลขาธิการอาเซียน กรุงจาการ์ตา ประเทศอินโดนีเซีย

๑.๓.๒ ในการประชุมคณะทำงานด้านการขนส่งทางอากาศของอาเซียน (ASEAN Air Transport Working Group Meeting : ATWG) ครั้งที่ ๒๓ เมื่อวันที่ ๒๑-๒๕ มีนาคม ๒๕๕๔ ณ ประเทศสิงคโปร์ ที่ประชุมรับทราบว่าผู้แทนคณะกรรมการประชาคมยุโรป ซึ่งมีสำนักงานอยู่ที่กรุงเทพฯ ได้มีหนังสือถึงเลขาธิการอาเซียนเพื่อขอความเห็นชอบการแก้ไขความตกลงด้านการเงินของโครงการเพื่อการรวมกลุ่มด้านการขนส่งทางอากาศของอาเซียนฯ และรับทราบว่าการประกาศคัดเลือกคณะทำงานสนับสนุนโครงการ (Project Support Team-PST) ไม่ประสบความสำเร็จ จึงต้องจัดทำเอกสาร/หนังสือสัญญาแก้ไขความตกลงด้านการเงินฯ ที่ได้ลงนามไว้ เพื่อขยายเวลาการดำเนินโครงการจากเดิม ๘๔ เดือนเป็น ๑๐๘ เดือน เพื่อให้เกิดความคล่องตัวในการดำเนินงานมากยิ่งขึ้น และเมื่อวันที่ ๒๑ ธันวาคม ๒๕๕๔ เลขาธิการอาเซียนได้ลงนามในบทเพิ่มเติมดังกล่าว

๑.๓.๓ ในการประชุม ATWG ครั้งที่ ๒๕ เมื่อวันที่ ๒๓-๒๖ เมษายน ๒๕๕๕ ณ กรุงเทพฯ ผู้แทนสหภาพยุโรป ณ สำนักงานกรุงเทพฯ ได้แจ้งที่ประชุม ATWG ทราบว่า การประกาศคัดเลือก PST เพื่อดำเนินโครงการการรวมกลุ่มด้านการขนส่งทางอากาศของอาเซียน ภายใต้ความร่วมมือด้านการขนส่งทางอากาศระหว่างอาเซียน-สหภาพยุโรป (EU-AATIP) ไม่ประสบความสำเร็จ สหภาพยุโรปจึงได้มอบหมายให้ European Aviation Safety Agency (EASA) ซึ่งเป็นหน่วยงานกลางที่ทำหน้าที่กำกับดูแลด้านการบินของสหภาพยุโรป ทำหน้าที่ PST แต่เนื่องจากความตกลงฯ ได้กำหนดให้มีการประกาศคัดเลือก PST และกำหนดให้บริษัทที่ได้รับคัดเลือกจะต้องให้เงินสนับสนุนแก่โครงการฯ ด้วย สหภาพยุโรปจึงเสนอให้จัดทำ Addendum ฉบับที่ ๒ แก้ไขความตกลงด้านการเงินฯ โดยมีสาระสำคัญ คือ การตัดข้อกำหนดทั้งสองประเด็นดังกล่าวออก รวมทั้งได้เสนอให้มีการลงนาม Addendum ภายในเดือนกรกฎาคม ๒๕๕๕ รายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

## ๒. เหตุผลความจำเป็นที่ต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

กระทรวงคมนาคมได้ขอให้กระทรวงการต่างประเทศพิจารณาให้ข้อคิดเห็น/ข้อเสนอแนะต่อร่าง Addendum ฉบับที่ ๒ รวมทั้งการดำเนินการตามกระบวนการที่กำหนดไว้ในมาตรา ๑๕๐ ภายใต้รัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย แก้ไขเพิ่มเติม (ฉบับที่ ๒) พุทธศักราช ๒๕๕๔ ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศมีความเห็นดังนี้

๒.๑ ไม่มีข้อขัดข้องในสาระของร่างบทเพิ่มเติม ฉบับที่ ๒ แก้ไขความตกลงด้านการเงินฯ หากหน่วยงานที่เกี่ยวข้องพิจารณาแล้วเห็นว่ามีเหมาะสม และสามารถปฏิบัติตามได้ภายใต้กฎหมาย ระเบียบ ข้อบังคับที่มีอยู่ในปัจจุบัน

๒.๒ ในส่วนที่เกี่ยวข้องกับมาตรา ๑๕๐ ของรัฐธรรมนูญแห่งราชอาณาจักรไทย พ.ศ. ๒๕๕๐ ร่างบทเพิ่มเติมดังกล่าวเป็นการแก้ไขเพิ่มเติมความตกลงด้านการเงินฯ ระหว่างอาเซียน ในฐานะที่เป็นองค์การระหว่างประเทศกับสหภาพยุโรป ซึ่งแม้ว่าจะมีผลผูกพันถึงรัฐบาลไทยในฐานะประเทศสมาชิกอาเซียน แต่ไทยไม่ใช่คู่ภาคีความตกลงกับสหภาพยุโรป จึงไม่มีพันธกรณีตามกฎหมายระหว่างประเทศกับสหภาพยุโรป ดังนั้น ร่างบทเพิ่มเติมฯ จึงไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาที่รัฐบาลไทยทำกับต่างประเทศตามมาตรา ๑๕๐ ของรัฐธรรมนูญฯ อย่างไรก็ตาม อย่างไรก็ดี ร่างบทเพิ่มเติมฯ เป็นเรื่องที่เกี่ยวข้องกับความสัมพันธ์อาเซียนซึ่งมีผลผูกพันถึงรัฐบาลไทยในฐานะประเทศสมาชิกอาเซียนด้วย ดังนั้น ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจึงอาจพิจารณาเสนอร่างบทเพิ่มเติมดังกล่าวให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาให้ความเห็นชอบ ตามนัยมาตรา ๔(๗) ของพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘

๒.๓ สำหรับเรื่องการลงนามร่างบทเพิ่มเติมฯ โดยสำนักเลขาธิการอาเซียนจะต้องปฏิบัติตามกฎระเบียบว่าด้วยการทำความตกลงระหว่างประเทศโดยอาเซียน ซึ่งประเทศสมาชิกอาเซียนได้รับรอง เมื่อวันที่ ๑๖ พฤศจิกายน ๒๕๕๔ กล่าวคือ ในกรณีที่เลขาธิการอาเซียนเป็นผู้ลงนาม ไม่จำเป็นต้องมีหนังสือมอบอำนาจเต็ม (Full Powers) จากรัฐบาลไทย แต่ทั้งนี้ ส่วนราชการเจ้าของเรื่องจะต้องขอความเห็นชอบร่างบทเพิ่มเติมฯ ที่สำนักเลขาธิการอาเซียนจะลงนามจากคณะรัฐมนตรี พร้อมกับขออนุมัติให้เลขาธิการอาเซียนหรือผู้แทนเป็นผู้ลงนาม แล้วให้กระทรวงการต่างประเทศแจ้งสำนักเลขาธิการอาเซียนผ่านคณะผู้แทนถาวรไทยประจำอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตาว่า รัฐบาลไทยเห็นชอบร่างบทเพิ่มเติมฯ และให้เลขาธิการอาเซียนหรือผู้แทนลงนามในร่างบทเพิ่มเติมฯ แก้ไขความตกลงด้านการเงินดังกล่าว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

### ๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

เห็นควรนำเสนอคณะรัฐมนตรีพิจารณา ภายในวันอังคารที่ ๓ กรกฎาคม ๒๕๕๕ เพื่อให้เลขาธิการอาเซียนสามารถลงนามใน Addendum ได้ ภายในเดือนกรกฎาคม ๒๕๕๕

### ๔. สาระสำคัญ และข้อเท็จจริงของ Addendum ฉบับที่ ๒ แก้ไขความตกลงด้านการเงินสำหรับโครงการเพื่อการรวมกลุ่มสาขาการขนส่งทางอากาศของอาเซียน ภายใต้ความร่วมมือด้านการขนส่งทางอากาศระหว่างอาเซียน-สหภาพยุโรป

#### ๔.๑ สาระสำคัญ

- ค่าใช้จ่ายทั้งหมดของโครงการประมาณ ๕,๐๐๐,๐๐๐ ยูโร  
- สหภาพยุโรปจะรับผิดชอบทางการเงินสูงสุด จำนวน ๕,๐๐๐,๐๐๐ ยูโร  
รายละเอียดการสนับสนุนทางการเงินของสหภาพยุโรปจะแสดงไว้ในหัวข้องบประมาณซึ่งรวมไว้ในบทบัญญัติด้านวิชาการและบริหารในภาคผนวก II

- การตัดเนื้อหาในส่วนของเงินสนับสนุนโครงการ จำนวนไม่ต่ำกว่า ๒,๐๐๐,๐๐๐ ยูโร ออก

- การแก้ไขในส่วนของรายละเอียดงบประมาณที่ได้รับการสนับสนุนจากประชาคมยุโรป โดยการจัดสรรงบประมาณที่เป็นค่าใช้จ่ายสำหรับการประเมินผลภายนอก จำนวน ๑๐๐,๐๐๐ ยูโร เพื่อไปเป็นค่าใช้จ่ายสำหรับความช่วยเหลือด้านวิชาการแทน และเพิ่มเงินงบประมาณสำหรับ PST จากจำนวน ๔,๖๐๐,๐๐๐ ยูโร เป็น ๔,๗๕๐,๐๐๐ ยูโร แทน

/- การลบข้อความว่า ...

- การลบข้อความว่า “การเผยแพร่ข่าวการรับสมัครผู้เข้าประมูล (Call for Proposals) เพื่อให้มีการทำสัญญาการช่วยเหลือแบบให้เปล่าแก่คณะทำงานสนับสนุนโครงการ (PST) จะเริ่มภายหลังจากได้รับความเห็นชอบจากคณะกรรมการยุโรป ขั้นตอนการคัดเลือกจะเสร็จสิ้นภายใน ๘-๑๒ เดือน นับจากวันที่คณะกรรมการได้ให้ความเห็นชอบ”

- Addendum จะมีผลบังคับใช้ในวันที่ทั้งสองฝ่ายลงนาม

#### ๔.๒ ข้อเท็จจริง

การจัดทำ Addendum ฉบับที่ ๒ ดังกล่าว เป็นการจัดทำเพื่อแก้ไขความตกลงฯ ซึ่งอาเซียนและสหภาพยุโรปได้มีการลงนามร่วมกันและมีผลบังคับใช้แล้ว ตั้งแต่เดือนธันวาคม ๒๕๕๒ โดยเนื้อหาของ Addendum มิได้มีการเปลี่ยนสาระสำคัญของความตกลงฯ แต่อย่างใด เป็นเพียงการตัดเนื้อหาในส่วนของการคัดเลือกที่ปรึกษา (Project Support Team : PST) และ PST จะต้องให้เงินสนับสนุนแก่โครงการไม่ต่ำกว่า ๒,๐๐๐,๐๐๐ ยูโรออก และเพิ่มเงินงบประมาณสำหรับ PST จากจำนวน ๔,๖๐๐,๐๐๐ ยูโร เป็น ๔,๗๕๐,๐๐๐ ยูโร แทน

#### ๕. ข้อเสนอให้คณะรัฐมนตรีพิจารณา

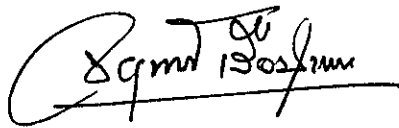
๕.๑ อนุมัติการลงนามบทเพิ่มเติม (Addendum) ฉบับที่ ๒ แก้ไขความตกลงด้านการเงินสำหรับโครงการเพื่อการรวมกลุ่มด้านการขนส่งทางอากาศของอาเซียน ภายใต้ความร่วมมือด้านการขนส่งทางอากาศระหว่างอาเซียนและสหภาพยุโรป

๕.๒ มอบหมายให้เลขาธิการอาเซียนเป็นผู้ลงนามแทนประเทศไทย ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องปรับปรุงแก้ไขบทเพิ่มเติมที่มีสาระสำคัญ ขอให้รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม หรือผู้ที่รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคมมอบหมายเป็นผู้ใช้ดุลยพินิจในเรื่องนั้นๆ แทนคณะรัฐมนตรี โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีกครั้งหนึ่ง

๕.๓ มอบหมายให้กระทรวงการต่างประเทศแจ้งสำนักเลขาธิการอาเซียนผ่านคณะผู้แทนถาวรไทยประจำอาเซียน ณ กรุงจาการ์ตา ถึงมติคณะรัฐมนตรีที่อนุมัติการลงนามและมอบหมายให้เลขาธิการอาเซียนเป็นผู้ลงนามในบทเพิ่มเติมฉบับที่ ๒ ดังกล่าว

จึงเรียนมาเพื่อโปรดพิจารณานำเสนอคณะรัฐมนตรีต่อไป

ขอแสดงความนับถือ



(นายjarungc เรืองสุวรรณ)

รัฐมนตรีว่าการกระทรวงคมนาคม

สำนักงานปลัดกระทรวง  
สำนักความร่วมมือระหว่างประเทศ  
โทร. ๐๒ ๒๘๐ ๕๖๓๘-๙  
โทรสาร. ๐๒ ๒๘๐ ๑๗๑๔